

## KIT DE-ICING 12-24V FT25-35-40

---

Codice / Code:

**6231058A FT25 12V**  
**6231059A FT25 24V**  
**6231060A FT35-40 12V**  
**6231061A FT35-40 24V**

*KIT RESISTENZA A FILO*  
*KIT DE RESISTANCE A FIL*  
*WIRE HEATING ELEMENT*  
*EINBAUSATZ DRAHTWIDERSTAND*  
*KIT RESISTENCIA POR CABLE*

---

**Istruzioni di montaggio**

**Instructions pour le montage**

**Fitting instructions**

**Einbauanleitungen**

**Instrucciones de montaje**

**DESCRIZIONE SIMBOLOGIA UTILIZZATA / DESCRIPTION DE LA SYMBOLOGIE UTILISÉE  
DESCRIPTION OF SYMBOLS USED / BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN SYMBOLIK  
DESCRIPCIÓN DE LOS SIMBOLOS UTILIZADOS**

1A

Riferimento a figura / Référence à la figure / See figure  
In Bezug auf Abbildungen / Referencia a la figura

1- 1

Riferimento a componenti di fornitura / Référence aux composants de la fourniture  
See supplied components / Bezug auf Gelieferte Einbauelemente  
Referencia a los componentes de abastecimiento

1

Riferimento a posizione schema elettrico / Référence à la position du schéma électrique  
See position in wiring diagram / In Bezug auf Position im Schaltschema  
Referencia a la posición del esquema eléctrico

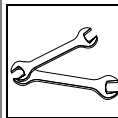


- Lubrificare tutti i raccordi e gli O.R. con il nuovo olio refrigerante prima di collegarli  
- Graisser tous les raccords et les O.R. avec le nouveau huile réfrigérant avant de les raccorder

-Lubricate all fittings and O-rings with new refrigerant oil before connecting them

- Alle Verbindungsstücke und OR-Ringe vor deren Verbindung mit dem neuen Kühlmittelöl ölen

- Lubrificar todos los empalmes y los O.R. con el nuevo aceite refrigerante antes de conectarlos



- Per avvitare a fondo o allentare i raccordi tubi gas usare due chiavi per bilanciare coppia di torsione  
- Pour visser à fond ou desserrer les raccords des tuyaux gaz, utiliser le deux clés pour équilibrer le couple de torsion

- When tightening or loosening the fittings of the gas pipes, use two wrenches to equalize the torsion couple

- Um die Verbindungsstücke der Kältemittelschläuche gleichmäßig festzuschrauben oder zu lockern, zwei Schlüssel für das Verschraubungspaar verwenden

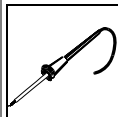
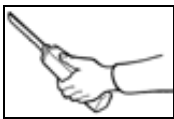
- Para enroscar a fondo o aflojar los empalmes tubos gas se deben usar dos llaves para balancear el par de torsión



- Tagliare con utensile appropriato al materiale  
- Couper à l'aide d'outil approprié  
- Cut with a device suitable for the material

- Mit dem Material entsprechendem Werkzeug schneiden

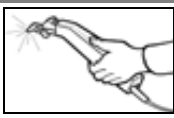
- Cortar con herramienta apropiada al material



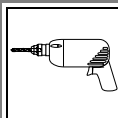
- Stagnare  
- Étamer  
- Tin  
- Verzinnen  
- Estañar



- Spianare  
- Nivelar  
- Flatten out  
- Richten  
- Nivelar



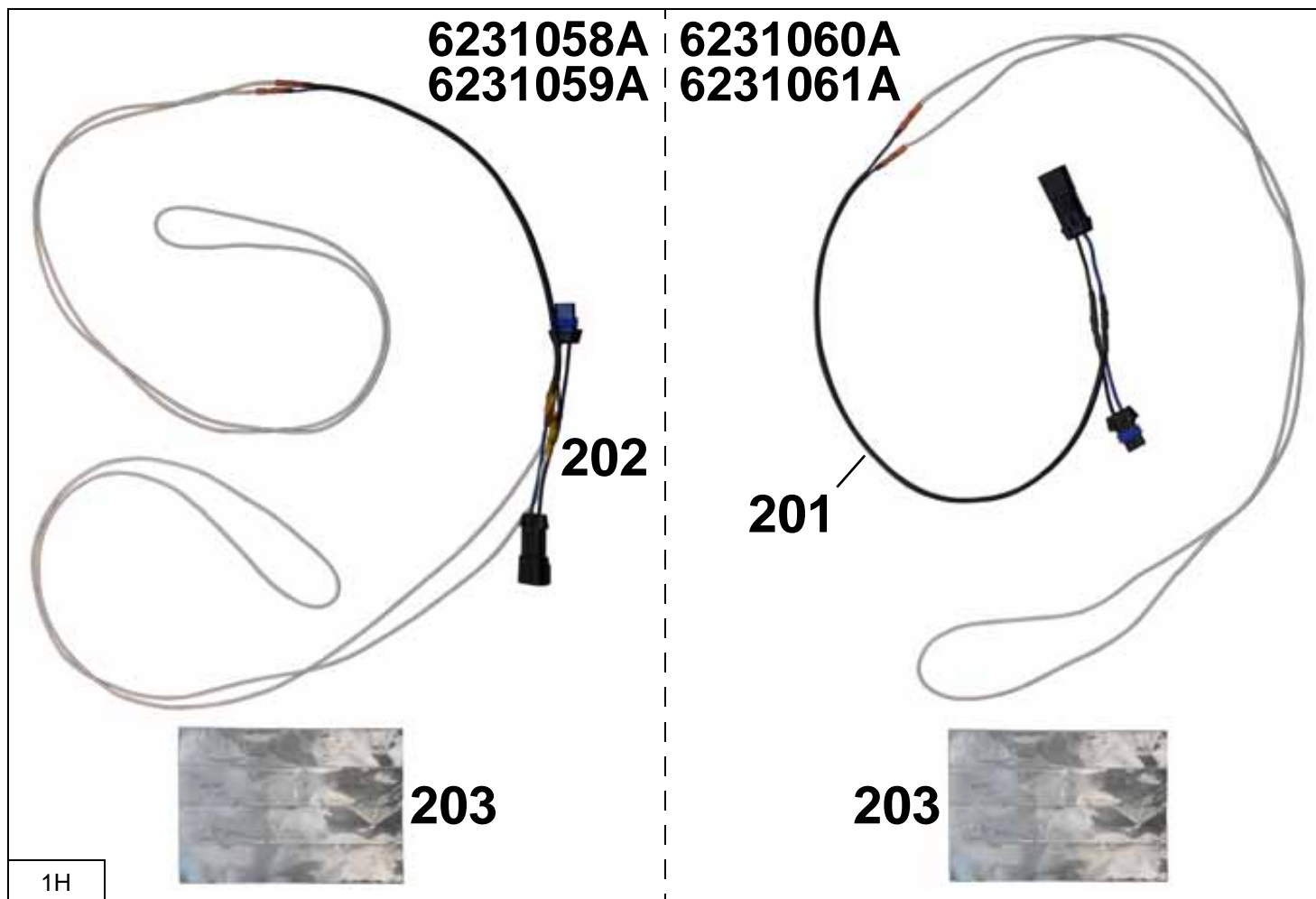
- Tagliare con utensile a lama calda  
- Couper à l'aide d'un outil à lame chaude  
- Cut using the tool with heated blade.  
- Mit Schweißmesserwerkzeug schneiden  
- Cortar con útil a hoja caliente



- Forare  
- Percer  
- To drill  
- Durchbohren  
- Taladrar

**INSTALLAZIONE RESISTENZA A FILO SU GRUPPI FRIGO TOP  
 INSTALLATION DE RESISTANCE A FIL SUR GROUPES FRIGO TOP  
 INSTALLATION OF WIRE HEATING ELEMENT ON FRIGO TOP UNITS  
 EINBAU DES DRAHTWIDERSTANDS BEI FRIGO TOP GRUPPEN  
 INSTALACIÓN RESISTENCIA POR CABLE EN GRUPOS FRIGO TOP**

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO



Pos.	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción	Tensione / Tension Voltage / Spannung Tensión (V)	Qty	Codice / Code Kode / Código
201	Resistenza a filo per FT 25 Résistance à fil pour FT 25 Wire heating element for FT 25 Drahtwiderstand für FT 25 Resistencia del cable para FT 25	12	1	6231201A
		24	1	6231203A
202	Resistenza a filo per FT 35-40 Résistance à fil pour FT 35-40 Wire heating element for FT 35-40 Drahtwiderstand für FT 35-40 Resistencia del cable para FT 35-40	12	2	6231202A
		24	2	6231204A
203	Adesivo acrilico alluminio Adhésif acrylique aluminium Acrylic adhesive aluminium Acrykleber Aluminium Adhesivo acrílico Aluminio	-	1	6293336B

(I)

**NOTA:**

*L'applicazione della resistenza a filo sul convogliatore elettroventole "61.1", del gruppo refrigerante FRIGO TOP, ha lo scopo di evitare la formazione di ghiaccio nella zona di raccolta e di scarico della condensa e favorirne il drenaggio.*

(F)

**REMARQUE:**

*L'application de la résistance à fil sur le convoyeur électro ventilateur "61.1", du groupe réfrigérant FRIGO TOP, sert à éviter la formation de glace dans la zone de collectage et de vidange de la condensation et en favoriser le drainage.*

(GB)

**NOTE:**

*Application of the wire heating element on the electric fan conveyor "61.1" for the FRIGO TOP refrigeration unit serves to prevent ice from forming in the condensate accumulation and discharge area, thus facilitating drainage.*

(D)

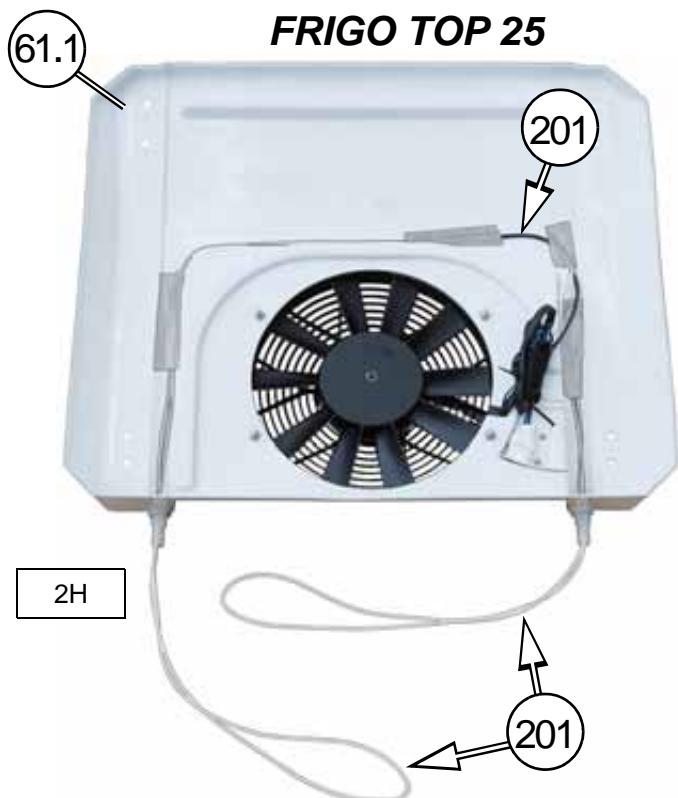
**ANMERKUNG:**

*Die Anbringung des Drahtwiderstands am Elektrogebläse-Luftförderer "61.1" der FRIGO TOP Kühlgruppe hat den Zweck, die Eisbildung im Aufnahme- und Abflussbereich des Kondenswassers zu verhindern und dessen Entwässerung zu erleichtern.*

(E)

**NOTA:**

*La aplicación de la resistencia por cable al transportador electro ventiladores "61.1", del grupo refrigerante FRIGO TOP, tiene la finalidad de evitar la formación de hielo en la zona de recogida y descarga de condensación, y de favorecer su drenaje.*



**FRIGO TOP 25**

**(I)**  
Alloggiare come in figura la resistenza a filo (201 o 202) all'interno del convogliatore elettroventole "61.1", nella zona di raccolta e di scarico condensa (vedi dettagli di figure 3H - 5H).

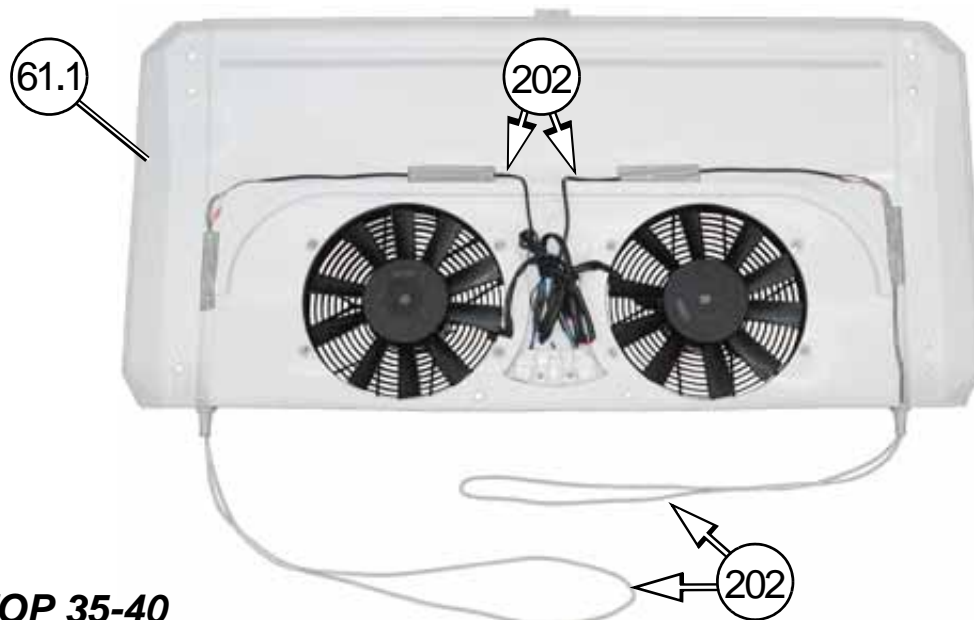
Inserire un tratto di circa 400 mm di resistenza, attraverso il raccordo di scarico "R" predisposto, per l'introduzione nel tubo scarico condensa "63" al momento del montaggio del convogliatore sul gruppo refrigerante. Fissare adeguatamente la resistenza (201 o 202) al convogliatore utilizzando il nastro adesivo metallico "203". Eseguire il collegamento elettrico della resistenza al cablaggio dell'elettroventola del convogliatore.

**(F)**  
Loger comme sur la figure la résistance à fil (201 ou 202) à l'intérieur du convoyeur électroventilateur "61.1", dans la zone de collectage et de vidange de la condensation (voir détails sur la figure 3H - 5H). Insérer une longueur d'environ 400 mm de résistance, en utilisant le raccord de vidange "R" existant, pour l'introduction dans le tuyau de vidange de condensation "63" au moment du montage du convoyeur sur le groupe réfrigérant. Fixer correctement la résistance (201 ou 202) au convoyeur en utilisant du ruban adhésif métallique "203". Effectuer la connexion électrique de la résistance au câblage de l'électroventilateur du convoyeur.

**(GB)**  
Set the wire heating element (201 or 202) in the condensate accumulation and discharge area inside the electric fan conveyor "61.1" as indicated in the figure, (see detail in figures 3H - 5H). When installing the refrigeration unit conveyor, take a section of the heating element (approximately e 400 mm) and pass it through the arranged drainage connection "R" and into the drain pipe "63". Secure the heating element (201 or 202) to the conveyor using the metal tape "203". Hook up the heating element to the conveyor electric fan wiring.

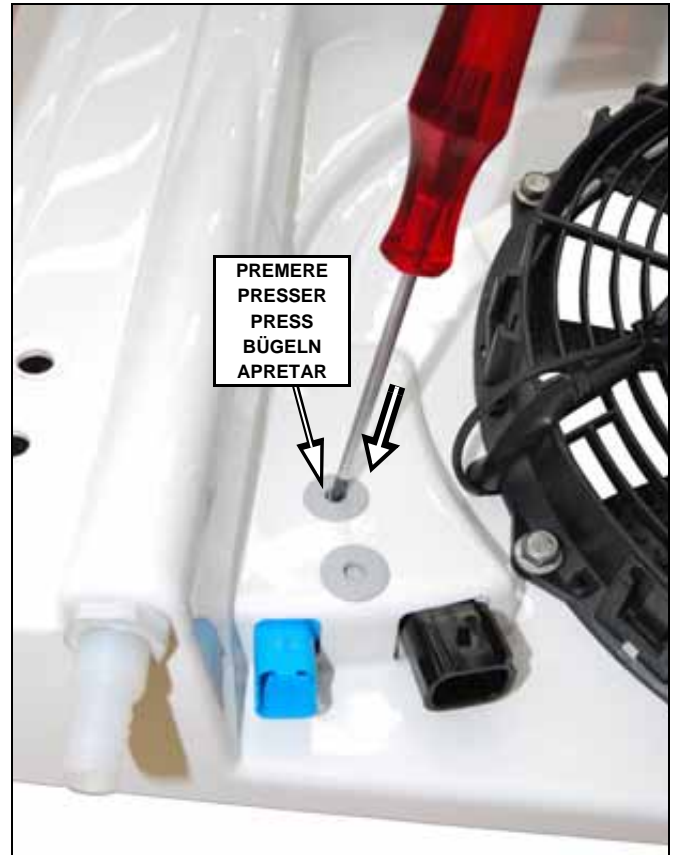
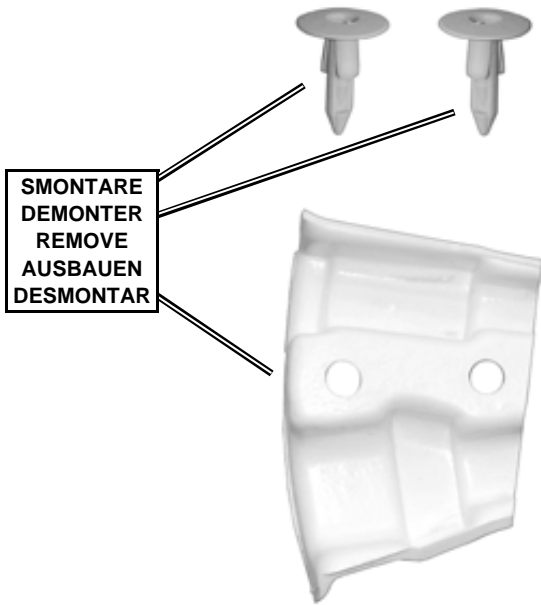
**(D)**  
Wie in der Abbildung gezeigt den Drahtwiderstand (201 oder 202) im Inneren des Elektrogebläse-Luftförderers "61.1" im Aufnahme- und Abflussbereich des Kondenswassers unterbringen (siehe Detail in Abbildung 3H-5H). Den Widerstand durch den vorhandenen Abflussanschluss "R" ungefähr 400mm tief für die Einführung in den Kondenswasserabflussschlauch "63" beim Einbau des Luftförderers in die Kühlgruppe einführen. Den Widerstand angemessen am Luftförderer mit Metall-Selbstklebeband "203" befestigen.

**(E)**  
Colocar según la figura la resistencia por cable (201 o 202) dentro del transportador electroventiladores "61.1", en la zona de recogida y descarga condensación (véase detalles de las figuras 3H - 5H). Introducir un trozo de resistencia de aproximadamente 400 mm, a través del racor de descarga "R", preparado al efecto para su introducción en el tubo de descarga condensación "63" al momento de montar el transportador en el grupo refrigerador. Fijar adecuadamente la resistencia (201 o 202) al transportador, mediante el uso de cinta adhesiva metálica "203". Hacer la conexión eléctrica de la resistencia al cableado del electroventilador del transportador.

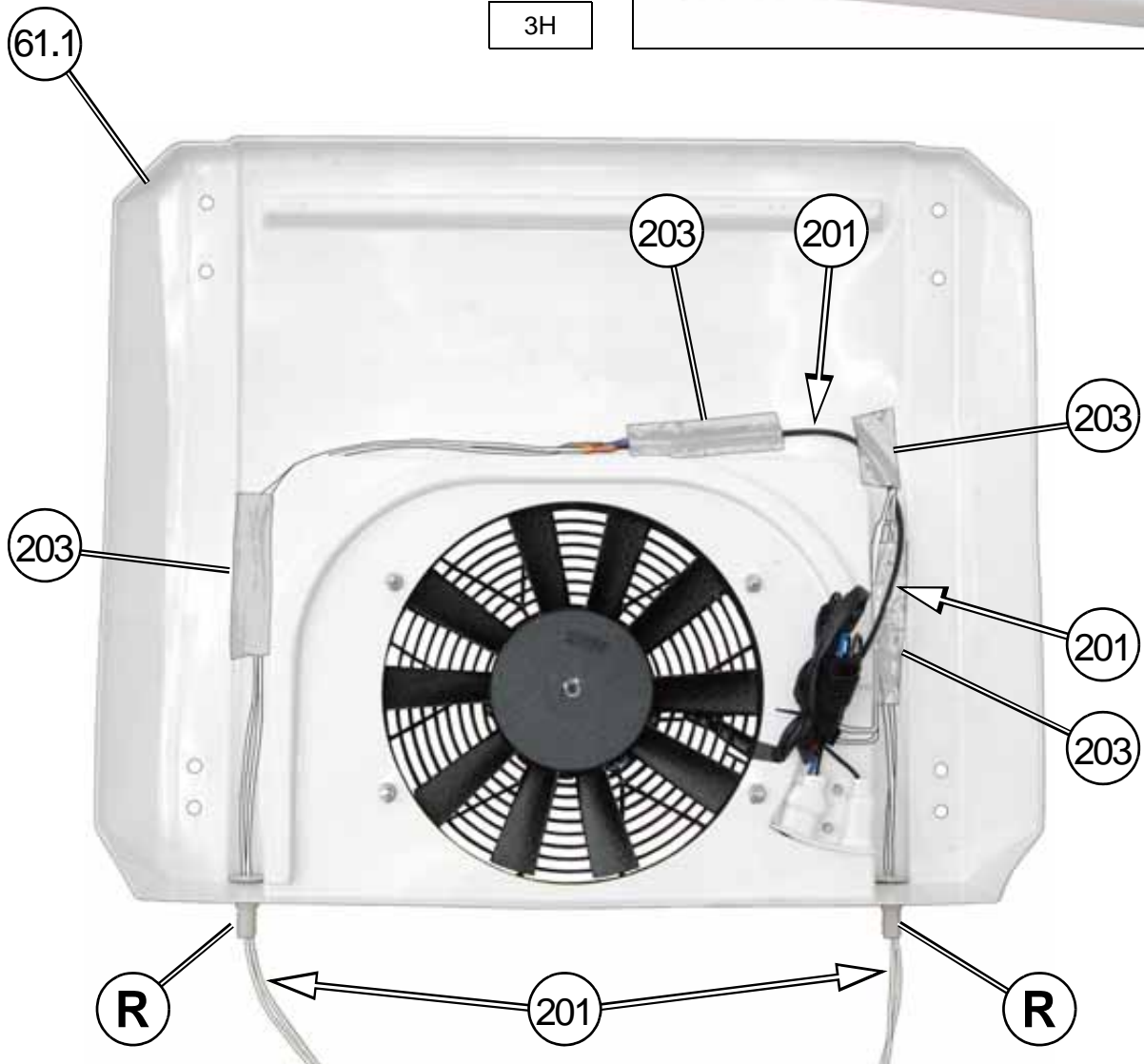


**FRIGO TOP 35-40**

**FRIGO TOP 25**



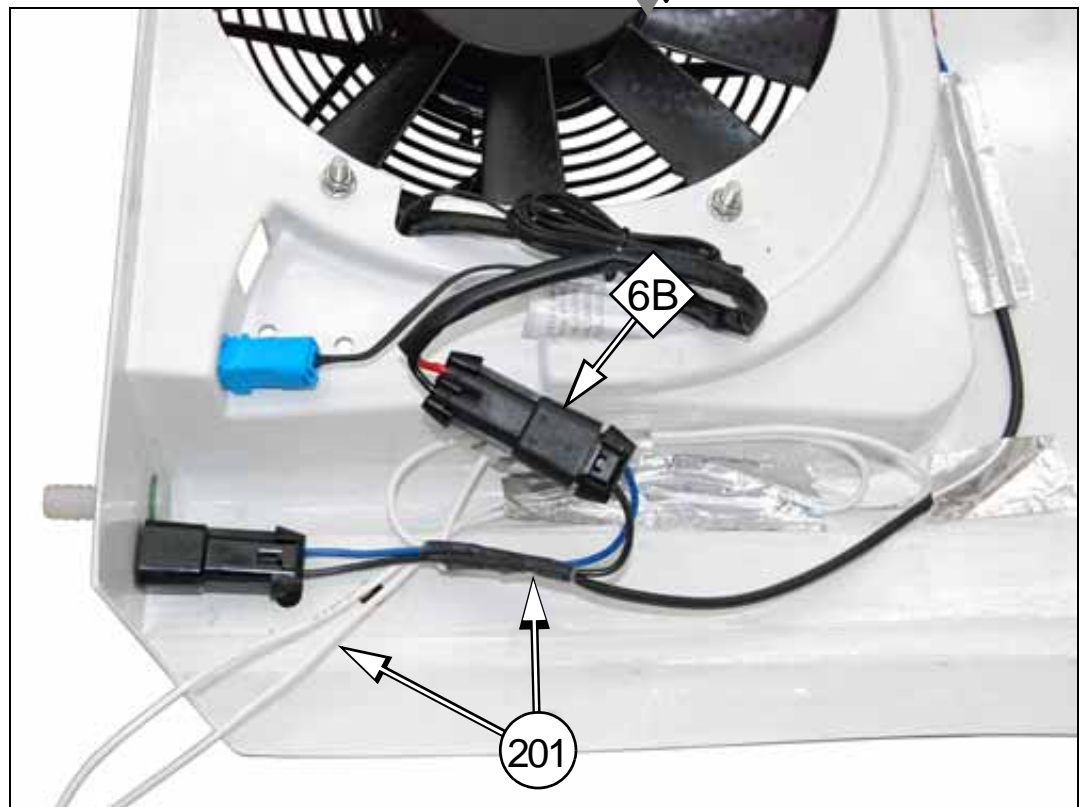
3H



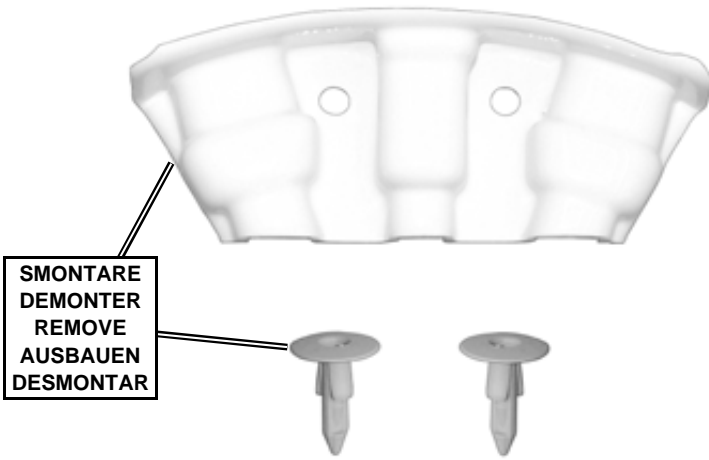
FRIGO TOP 25



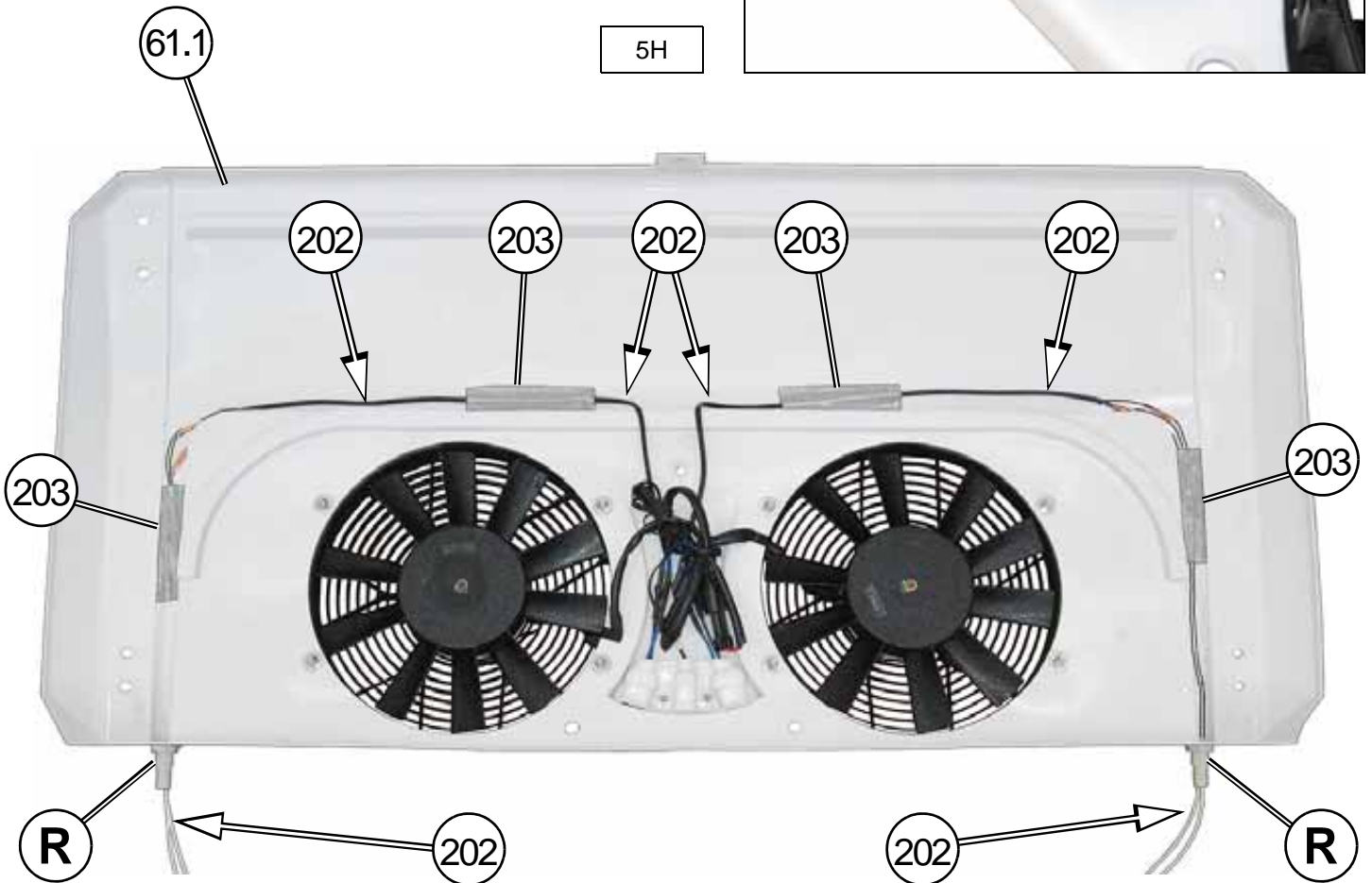
4H



FRIGO TOP 35 - 40

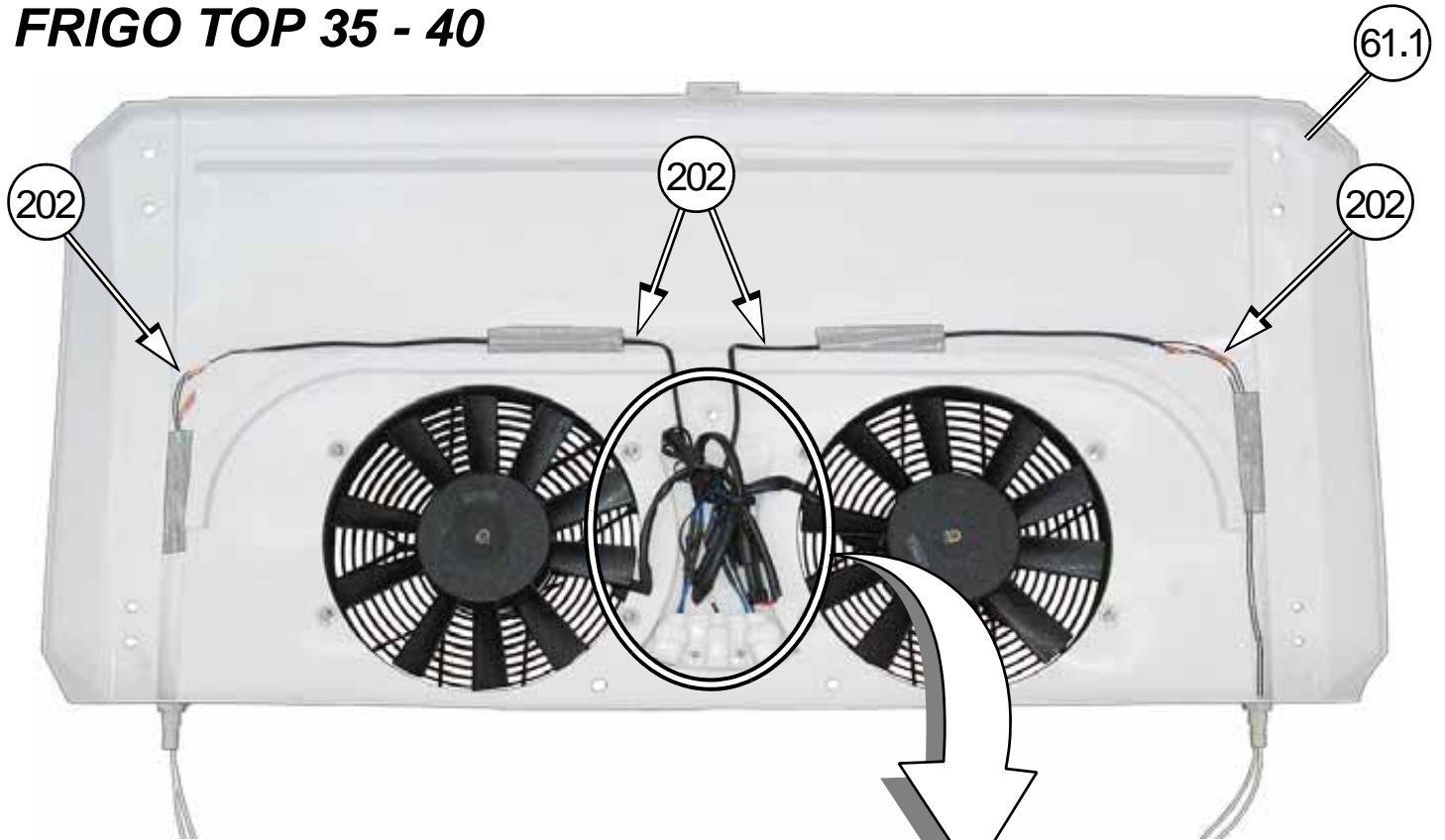


5H

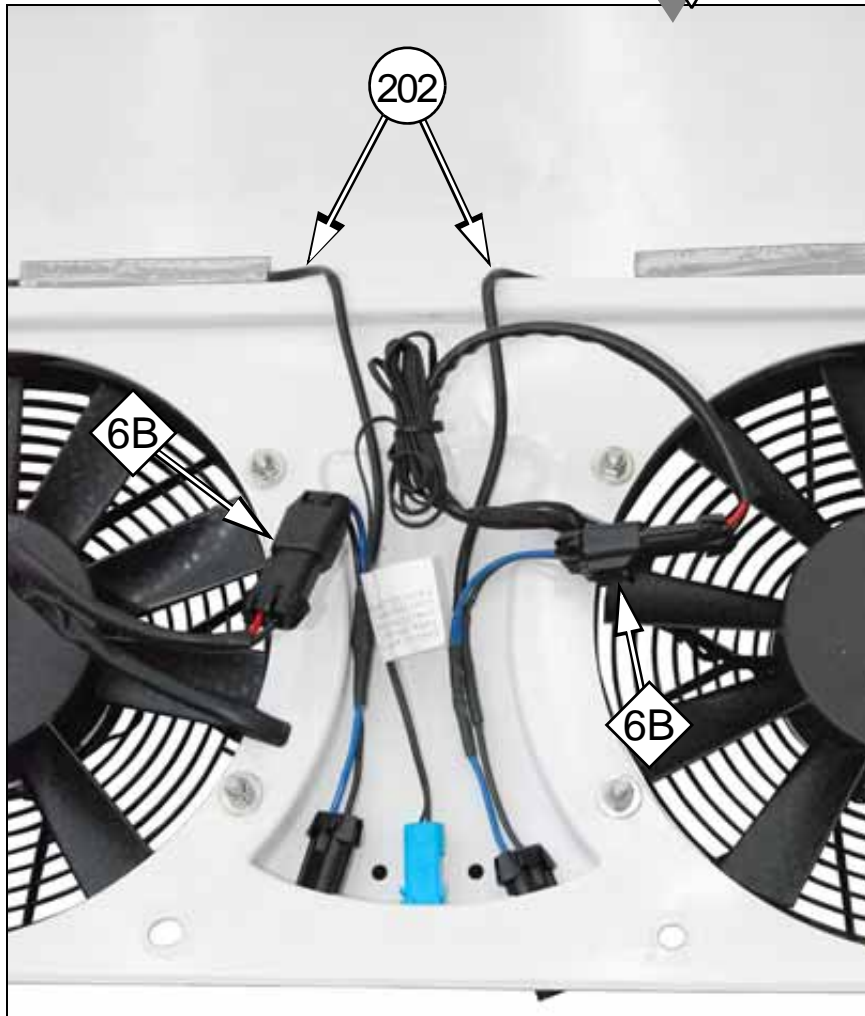


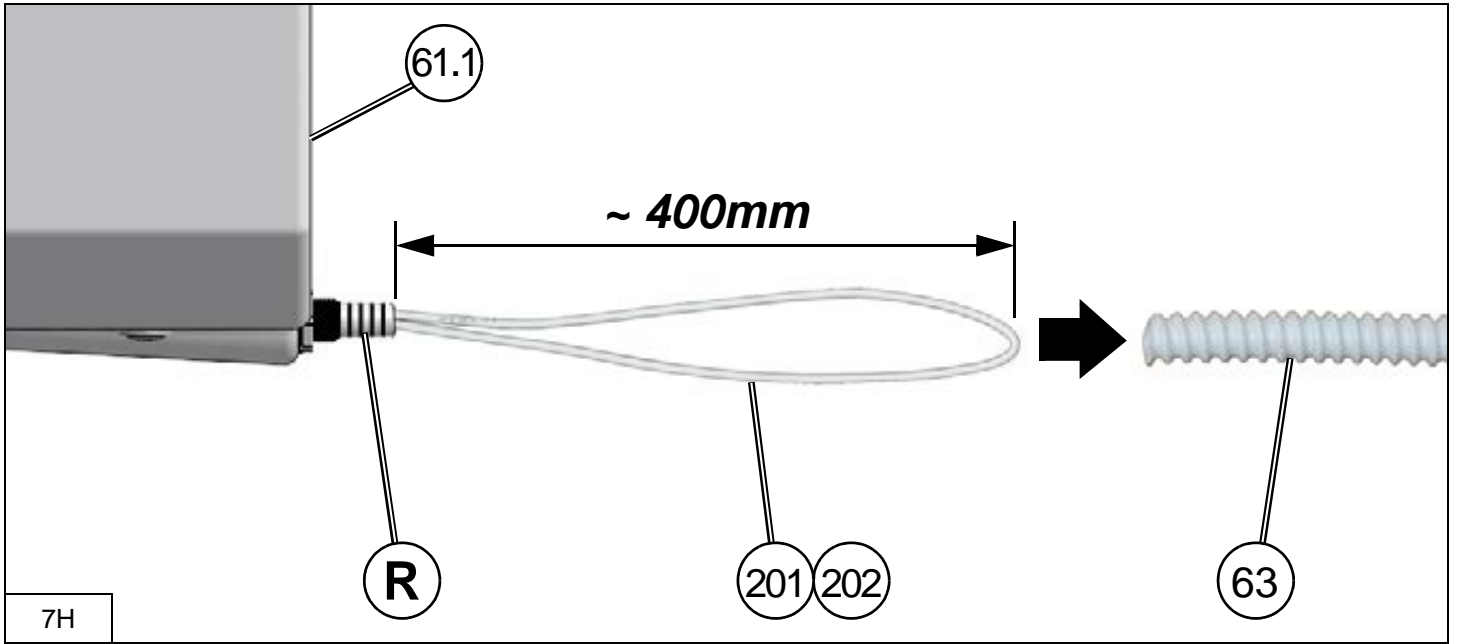


FRIGO TOP 35 - 40



6H

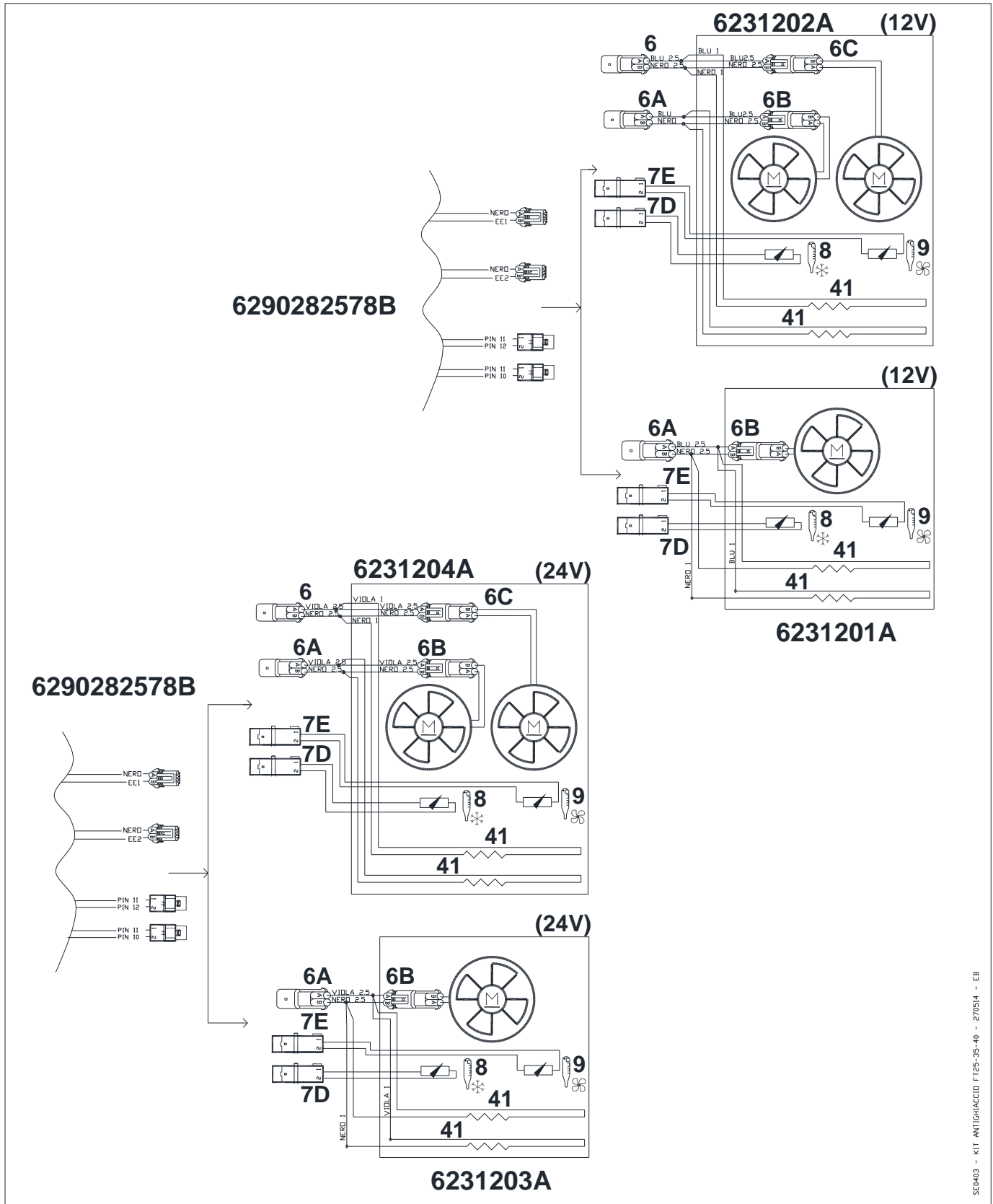




SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO / SCHEMA DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE / WIRING DIAGRAM  
 SCHEMA DER ELEKTRISCHEN ANLAGE / ESQUEMA INSTALACION ELECTRICA

FRIGO TOP 25/35/40 - 12/24V

KIT RESISTENZE / KIT RÉSISTANCE / KIT DE-ICING / KIT WIDERSTAND / KIT RESISTENCIAS



N.	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción	Funzione / Fonction / Function Funktion / Función
6	Connettore 2 vie Connecteur à 2 voies 2-way connector 2-weg-Steckverbinder Conector 2 vías	Collegamento con elettroventola Connexion au électroventilateur Connection to electric fan Anschluß mit Elektrolüfter Conexión con electroventilador
6A	Connettore 2 vie Connecteur à 2 voies 2-way connector 2-weg-Steckverbinder Conector 2 vías	Collegamento con elettroventola Connexion au électroventilateur Connection to electric fan Anschluß mit Elektrolüfter Conexión con electroventilador
6B	Connettore 2 vie Connecteur à 2 voies 2-way connector 2-weg-Steckverbinder Conector 2 vías	Collegamento con elettroventola e resistenza a filo Connexion au électroventilateur et au résistance à fil Connection to electric fan and wire heating element Anschluß mit Elektrolüfter und Drahtwiderstand Conexión con electroventilador y resistencia por cable
6C	Connettore 2 vie Connecteur à 2 voies 2-way connector 2-weg-Steckverbinder Conector 2 vías	Collegamento con elettroventola e resistenza a filo Connexion au électroventilateur et au résistance à fil Connection to electric fan and wire heating element Anschluß mit Elektrolüfter und Drahtwiderstand Conexión con electroventilador y resistencia por cable
7D	Connettore 2 vie Connecteur à 2 voies 2-way connector 2-weg-Steckverbinder Conector 2 vías	Collegamento con sonda temperatura (DEFROST) Connexion au sonde temperature (DEFROST) Connection to temperatur sensor (DEFROST) Anschluß mit temperature-Fühler (DEFROST) Conexión con sonda temperatura (DEFROST)
7E	Connettore 2 vie Connecteur à 2 voies 2-way connector 2-weg-Steckverbinder Conector 2 vías	Collegamento con sonda temperatura (Cella) Connexion au sonde temperature (Cellule) Connection to temperatur sensor (Cell) Anschluß mit Temperature-Fühler (Zellen) Conexión con sonda temperatura (Celda)
8	Sonda temperatura (DEFROST) Sonde temperature (DEFROST) Temperatur sensor (DEFROST) Temperature-Fühler (DEFROST) Sonda temperatura (DEFROST)	
9	Sonda temperatura (Cella) Sonde temperature (Cellule) Temperatur sensor (Cell) Temperature-Fühler (Zellen) Sonda temperatura (Celda)	
41	Resistenza a filo Résistance à fil Wire heating element Drahtwiderstand Resistencia por cable	

**(I)**  
**N.B.:**  
 Le parti in tratteggio rappresentano componenti dell'impianto elettrico originale.

**(F)**  
**N.B.:**  
 Les parties hachurées représentent des composants du faisceau électrique d'origine.

**(GB)**  
**N.B.:**  
 The dashed parts represent components of the original electric system.

**(D)**  
**N.B.:**  
 Die gestrichelten Teile stellen Bauteile der ursprünglichen Anlage dar.

**(E)**  
**N.B.:**  
 Les partes discontinuas representan componentes de la instalación eléctrica original.

ITALIANO	FRANCAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ESPAÑOL
Arancio	Orange	Orange	Orange	Naranja
Azzurro	D'azur	Light blue	Hellblau	Azul
Bianco	Blanc	White	Weiss	Blanco
Blu	Bleu	Blue	Blau	Turquí
Giallo	Jaune	Yellow	Gelb	Amarillo
Grigio	Gris	Gray	Grau	Gris
Marrone	Marron	Brown	Braun	Marrón
Nero	Noir	Black	Schwarz	Negro
Rosa	Rose	Pink	Rosa	Rosa
Rosso	Rouge	Red	Rot	Rojo
Verde	Vert	Green	Grün	Verde
Viola	Violet	Violet	Violett	Violado

**(I)**  
Webasto Diavia mira ad un costante miglioramento dei propri prodotti. La Casa si riserva il diritto di apportare in qualunque momento e senza preavviso modifiche ai modelli e ai componenti descritti in questa pubblicazione per ragioni di natura tecnica o commerciale. Per ulteriori informazioni rivolgersi al servizio assistenza Webasto Diavia.

**(F)**  
Webasto Diavia vise à une amélioration constante des ces produits. La maison se réserve le droit d'apporter, à tout moment et sans préavis, des modifications aux modèles et aux composants décrits dans cette publication pour des raisons d'ordre technique ou commerciale. Pour d'ultérieures informations s'adresser au service d'assistance Webasto Diavia.

**(GB)**  
Webasto Diavia focuses on constant upgrading of its products. The Manufacturer reserves the right to modify the models and components described in the present publication at any time for technical or commercial reasons and without prior notice. For further information, contact Webasto Diavia technical services.

**(D)**  
Webasto Diavia ist stets bestrebt die eigenen Produkte zu verbessern. Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, aus technischen oder Verkaufsgründen, zu jeder Zeit und ohne vorherige Ankündigung, Abänderungen an den Modellen und den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Einbauteile vorzunehmen. Für weitere Informationen bitten wir Sie, sich an unseren Webasto Diavia Kundendienst zu wenden.

**(E)**  
Webasto Diavia aspira a un constante mejoramiento de su producción. La Fábrica se reserva el derecho de aportar en cualquier momento y sin preaviso modificaciones a los modelos y los componentes descritos en esta publicación por razones técnicas o comerciales. Para ultiores informaciones dirigirse al servicio asistencia Webasto Diavia.

VENDITA E SERVIZIO  
VENTE ET SERVICE

VERKAUF UND SERVICE  
SALE AND SERVICE

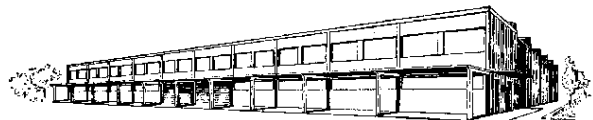
**WEBASTO THERMO & COMFORT ITALY S.r.l.**

Via Nobili, 2 40062 Molinella C.P. 69 (Bologna) - Italy

Telefono (0039) 051.6906316

Fax (0039) 051.6906287

Email: [diavia.service@webasto.com](mailto:diavia.service@webasto.com)



MOD. 6231229A

VII / '14  
(2014)

Questa pubblicazione è stata curata da Webasto Diavia  
Ufficio Documentazione AM - Stabilimento Molinella

This publication has been edited by Webasto Diavia  
AM Documentation Office - Factory Molinella